

DEUTSCH	FINNISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. Vahingon tapahtuma-aika · aika
2. Ort · Land · Ort	2. Paikkakunta · maa · paikkakunta
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Loukkaantuneet, mukaan lukien lievästi loukkaantuneet · ei · kyllä
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Aineelliset vahingot – muissa ajoneuvoissa kuin A tai B · ei · kyllä – muualla kuin ajoneuvoissa · ei · kyllä
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Todistajat · nimet, osoitteet, puhelin
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Vakuutusnottaja/vakuutettu (ks. vakuutuskirja) SUKUNIMI · etunimi · osoite · postinumero · maa · puhelin tai sähköposti:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Ajoneuvo · MOOTTORIAJONEUVO · merkki, malli · rekisterinumero · katsastustodistuksen myöntänyt maa · PERÄVAUNU · rekisterinumero · katsastustodistuksen myöntänyt maa
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Vakuutuslaitos (ks. vakuutuskirja) · NIMI · vahinkonumero · Green Cardin numero · vakuutuskirjan tai Green Cardin voimassaolo · alkaen asti · toimipaikka (tai toimisto tai meklari) NIMI · osoite · maa · puhelin tai sähköposti · Sisältyvätkö ajoneuvon aineelliset vahingot sopimukseen? · ei · kyllä
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Kuljettaja (ks. ajokortti) · SUKUNIMI · etunimi · syntymäaika · osoite · maa · puhelin tai sähköposti · ajokortin numero · luokka (A, B, ...) ajokortti voimassa asti
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Merkitkää nuolella ajoneuvon A/B alkuperäinen törmäyskohta
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Näkyvät vahingot ajoneuvossa A/B:
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. VAHINKOTAPAHTUMAN OLOSUHTEET · Merkitkää kulloinenkin vastaava kenttä tarkentaaksenne määritelmää · *tarpeeton yliviivataan · 1 pysäköi/pysähtyi · 2 poistui parkkipaikalta avasi autonoven · 3 pysäköi auton · 4 poistui parkkipaikalta, yksityisalueelta, tieltä · 5 alkoi suunnistaa parkkipaikalle, yksityisalueelle, tielle · 6 saapui liikenneympyrään · 7 ajoi liikenneympyrässä · 8 törmäsi auton takaosaan ajaessaan samaan suuntaan ja samassa jonossa · 9 ajoi samaan suuntaan ja eri jonossa · 10 vaihtoi jonoa · 11 ohitti · 12 kääntyi oikeaan · 13 kääntyi vasempaan · 14 peruutti · 15 vaihtoi vastakkaisen liikenteen kaistalle · 16 tuli oikealta (risteyksessä) · 17 ei ottanut huomioon etuajo-oikeusmerkkiä tai punaista liikennevaloa · Ilmoittakaa merkittyjen kenttien lukumäärä · MOLEMPIEN kuljettajien allekirjoitus välttämätön · Ei esitä vastuun ottamista, vaan henkilöllisyyden sekä olosuhteiden toteamusta, mikä edesauttaa oikaisun nopeuttamista
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Vahingon määrittely törmäyksen hetkellä · Ilmoittakaa 1. ajokaistojen kulkusuunta 2. ajoneuvojen A, B ajosuunta (nuolella) 3. sijaintinne törmäyksen hetkellä 4. liikennemerkit 5. kadunnimet
14. Eigene Bemerkungen:	14. Lisähuomautukset:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Kuljettajien allekirjoitukset